



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



[www.unive.it](http://www.unive.it)

Dipartimento di studi linguistici  
e culturali comparati

# ***GRUPPO FOOD STUDIES***

***«Studi sull'adattamento  
culturale, linguistico e  
letterario»***



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



www.unive.it

Dipartimento di studi linguistici  
e culturali comparati



## Food Studies

Il gruppo di ricerca Food Studies si prefigge di studiare le dinamiche comunicative e i risvolti storico-culturali e letterari che riguardano la macrotematica di cibo e nutrizione. Gli approcci utilizzati per sviluppare la macrotematica riflettono gli interessi di ricerca e le aree a cui fanno riferimento i membri del gruppo, quali lo studio in prospettiva storica del ruolo del cibo nella costruzione dell'identità in varie culture e nei processi migratori, l'analisi della narrazione di cibo e nutrizione in vari generi letterari, l'indagine linguistica e traduttologica anche in prospettiva multimodale e audiovisiva delle dinamiche comunicative in vari generi e contesti. Le aree linguistiche e culturali oggetto di studio – anche in prospettiva contrastiva – sono diverse e includono, ma non si limiteranno all'area anglofona, ispanofona, lusofona, italofona.

**Referente:** [Daniela Cesiri](#)

**Membri interni del dipartimento:** [Luis Fernando Beneduzi](#), [Francesca Coccetta](#), [Ashley Merrill Riggs](#), [Linda Rossato](#), [Laura Tosi](#), [Giuseppe Trovato](#)





Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di studi linguistici  
e culturali comparati



[www.unive.it](http://www.unive.it)

## ***Progetti in corso – Finanziati***



- SPIN 2023 «Food-Related Communication for Children in English: A Multimodal and Socio-Cultural Investigation (FoRCCE)» - Budget € 50.000,00 – Ruolo: **Principal Investigator**
- «Modeling Business Communication with a Human/Humane Touch» – Ruolo: partecipante per il settore Agri-Food (PIs: Viviana Gaballo, Università di Padova & Mariepierre Escoubas Università La Sapienza – Roma)



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



www.unive.it

Dipartimento di studi linguistici  
e culturali comparati



## Eventi (2023-2024) – Partecipazione

Language Diversity 2023 Home People Programme Sut



UNIVERSITÀ DI TORINO

14-16 December, 2023  
Language identities  
in changing times  
challenges and opportunities

Titolo della comunicazione: «The Verbal and Visual Representation of Healthy Diet Models. Between Cultural Diversity and Institutional Standards»

NANYANG TECHNOLOGICAL UNIVERSITY SINGAPORE

College of Humanities, Arts and Social Sciences > School of Humanities > News & Events > Events

### The Language of Food: Exploring Culinary Communication and Culture

29 Jan 2024 at 09:00 AM - 30 Jan 2024 at 02:00 PM

Organised by:  
Keri Matwick  
✉ [kerimatwick@ntu.edu.sg](mailto:kerimatwick@ntu.edu.sg)

Alumni, Current Students, Industry/Academic Partners, Prospective Students, Public

Call for abstracts

Abstract submission deadline: August 15th, 2023

The Language of Food academic symposium seeks to delve into the complex relationship between language, food, and culture. Food has always been a means of communication, expressing identity, tradition, and social dynamics within communities. This symposium will bring together scholars, researchers, and practitioners from diverse disciplines such as linguistics, anthropology, sociology, history, and culinary arts. By examining various aspects of culinary communication, we aim to deepen our understanding of how language shapes and is shaped by food practices.

Topics to be explored include the role of food-related vocabulary and metaphors in language, the social and cultural dimensions of food language, the use of food as a medium of communication in different societies, and the impact of globalization on food discourse. We will also investigate how food-related texts, such as food stall signages, government material, cookbooks, menus, and food blogs, contribute to the construction and transmission of culinary knowledge.

Titolo della comunicazione: «Educating the population to a healthy diet: verbal and visual representations of food in government digital material»



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



www.unive.it

Dipartimento di studi linguistici  
e culturali comparati



## Eventi (2024) - Partecipazione

Titolo della comunicazione: « *Enseñanza de procedimientos de traducción y del español como lengua extranjera en el ámbito gastronómico mediante el uso del Subtitulado para Sordos para alumnado italófono* » - con Noemi Fraga Castrillón e Pilar Couto-Cantero (Universidade da Coruña).



Titolo della comunicazione: «How to Translate Food-Related Cultural Issues from English into Italian: case studies from undergraduate EFL students»



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



www.unive.it

Dipartimento di studi linguistici  
e culturali comparati



## ***Eventi (2024) - Partecipazione***



Titolo della comunicazione: «Italian Food can be good fun in TV cookery shows»



International Conference

25-26 October 2024

Brown University

Providence, Rhode Island



Titolo della Keynote:  
«*Pinocchio*, food and the nations»



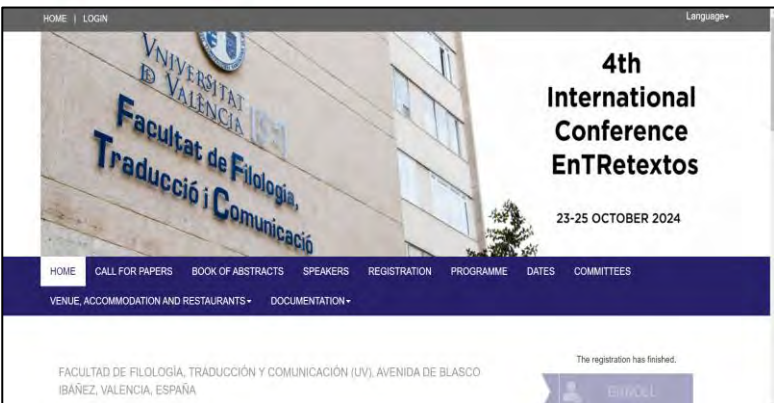


Università  
Ca' Foscari  
Venezia



www.unive.it

Dipartimento di studi linguistici  
e culturali comparati



## *Eventi (2024) – Partecipazione*

Titolo della comunicazione: «Constructing information about food during COVID-19: a case study from FAO infographics and visuals»

### **Look Who's Talking: Voices and Sources in the News**

**12-13 December 2024**

**Brussels, The University Foundation**

Fifth biennial conference of the Brussels Institute for Journalism Studies (BIJU)

Department of Applied Linguistics / Faculty of Languages and Humanities

Vrije Universiteit Brussel (VUB), Belgium



Titolo della comunicazione: «Who is 'heard', and 'how', in constructive news across languages and cultures? Two case studies of bilingual corpora»



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



www.unive.it

Dipartimento di studi linguistici  
e culturali comparati



## ***Eventi (2023) - Organizzazione***



Panel tematico «Pragmatic aspects in food-related communication» (con Katia Peruzzo, Università di Trieste), all'interno del *XVIII International Pragmatics (IPrA) Conference*, Bruxelles (9-14 luglio 2023)





Università  
Ca' Foscari  
Venezia



www.unive.it

Dipartimento di studi linguistici  
e culturali comparati

## Eventi (2024) - Organizzazione



## Food x Language / Lengua y Comida

Adapting and representing food across media  
and genres in English and in Spanish

*Adaptaciones y representaciones de la comida  
a través de los medios de comunicación y de  
los géneros textuales en inglés y español*

17-18 October 2024

Sala B, Ca' Bernardo, Ca' Foscari University of Venice

Convegno Internazionale «Food x  
Language»

(<https://www.unive.it/foodxlanguage>),  
Venezia, 17-18 ottobre 2024

Organizzatori: Daniela Cesiri, Francesca  
Coccetta, Giuseppe Trovato





# ***Publicazioni (2023-2024)***

## ✓ ***Riviste Fascia A/Riviste scientifiche***

- Cesiri, Daniela. 2024. «Culinary Recipes in English and in Italian: An Update on the Structural Features of the Genre between Stability and Change». AGON, ISSN 2384-9045, vol. 42, July-September, pp. 102-129.
- Cesiri, Daniela. 2024. «Positioning the self in blog posts. A corpus-based investigation of food blogs in English». IPERSTORIA, ISSN 2281-4582, vol. 23, pp. 244-260, <https://doi.org/10.13136/2281-4582/2024.i23.1443>.

## ✓ ***Contributi in volume (collocazione internazionale)***

- Rossato, Linda. 2024. «Kochen im 19. Jahrhundert: eine vergleichende Studie der Kochbücher von Mrs. Beeton und Artusi» in Diemer, Stefan (Ed.). 2024. *Sprache und Essen – Ansichten einer kulinaristischen Linguistik (Language and food – Perspectives on Culinary Linguistics)* [Jahrbuch Kulinaristik – The German Journal of Food Studies and Hospitality vol. 6]. Würzburg: Königshausen & Neumann. ISBN 978–3–8260–7737–1.



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



www.unive.it

Dipartimento di studi linguistici  
e culturali comparati

# Cosa faremo - 2025

## • Organizzazione Eventi

- Novembre 2025 → Convegno (Venezia): «"Little girls eat eggs quite as much as serpents do": Tea Parties, Picnics, and Refreshments in Children's Literature» [Laura Tosi, Alessandro Cabiati]

## • Partecipazione Eventi

- 12-14 giugno 2025 (Bergamo – Convegno Internazionale CERLIS2025). Titolo comunicazione: «*Verbal and Visual Metaphors in Disseminating Medical Knowledge on Lactose Intolerance: A Case Study from Four Informative Websites*» [Daniela Cesiri]
- 22-27 giugno 2025 (Brisbane, Convegno Internazionale IPrA19). Titolo comunicazione: «The narration of novel foods by European Institutions: between legislative regulation and audience persuasion» all'interno del panel tematico 'Discourses on novel foods' organizzato da Keri Matwick (NTU of Singapore) [Daniela Cesiri]



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



www.unive.it

Dipartimento di studi linguistici  
e culturali comparati

# *Cosa faremo - 2025*

- **Pubblicazioni (forthc.) e Altro**

- Cesiri, Daniela (forthc.). *Communicating Food to Children: Linguistic and Socio-Cultural Perspectives*. London/New York: Routledge.
- Cesiri, Daniela (forthc.). «Translating Food-Related Cultural Terminology from English into Italian: Case Studies from Undergraduate EFL Students». In M. del Carmen Balbuena Torezano & Antonella Di Laurentiis (eds.). *Language, Science and Translation in the Age of Artificial Intelligence*. Valencia: Tirant lo Blanch.
- Compilazione Corpus Bilingue (DE-EN e EN-SP) su notizie costruttive che riguardano il cibo [*Ashley Riggs*]
- Rossato, Linda (forthc.) «In Food Humour: The translation of food-related humour in the animated TV series *The Simpsons*». In R. Antonini, C. Bucaria, L. Rossato (eds.). *Humour, Translation, Food, and Other Indispensable Things: The Influence of Delia Chiaro's Work*. London and New York: Bloomsbury Publishing.



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



www.unive.it

Dipartimento di studi linguistici  
e culturali comparati



## Food Studies

Il gruppo di ricerca Food Studies si prefigge di studiare le dinamiche comunicative e i risvolti storico-culturali e letterari che riguardano la macrotematica di cibo e nutrizione. Gli approcci utilizzati per sviluppare la macrotematica riflettono gli interessi di ricerca e le aree a cui fanno riferimento i membri del gruppo, quali lo studio in prospettiva storica del ruolo del cibo nella costruzione dell'identità in varie culture e nei processi migratori, l'analisi della narrazione di cibo e nutrizione in vari generi letterari, l'indagine linguistica e traduttologica anche in prospettiva multimodale e audiovisiva delle dinamiche comunicative in vari generi e contesti. Le aree linguistiche e culturali oggetto di studio – anche in prospettiva contrastiva – sono diverse e includono, ma non si limiteranno all'area anglofona, ispanofona, lusofona, italoфона.

Referente: [Daniela Cesiri](#)

Membri interni del dipartimento: [Luis Fernando Beneduzi](#), [Francesca Coccetta](#), [Ashley Merrill Riggs](#), [Linda Rossato](#), [Laura Tosi](#), [Giuseppe Trovato](#)